

## СОГЛАШЕНИЕ

### о сотрудничестве между администрацией муниципального образования Сланцевский муниципальный район Ленинградской области Российской Федерации и Сакской районной государственной администрацией Автономной Республики Крым Украины

Администрация муниципального образования Сланцевский муниципальный район Ленинградской области Российской Федерации и Сакская райгосадминистрация Автономной Республики Крым Украины (далее – Стороны),

- **принимая во внимание** положения Договора о дружбе, сотрудничестве и партнерстве между Украиной и Российской Федерацией от 31 мая 1997 года,

- **руководствуясь** принципами равноправия и взаимной выгоды, а также стремлением обеспечить благоприятные условия динамичного развития территорий,

- **желая** эффективнее использовать потенциалы обеих сторон,

- **признавая** актуальность и необходимость поддержки предприятий промышленного, сельскохозяйственного и строительного производства, а также частной инициативы и предпринимательства в деле установления прямых связей между хозяйствующими субъектами Сторон,

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в рамках своей компетенции на принципах взаимопонимания, уважения и доверия, и в соответствии с национальным законодательством Украины и Российской Федерации.

#### Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции развивают сотрудничество в следующих сферах:

- торгово-экономическое сотрудничество;
- агропромышленный комплекс;
- туризм;
- молодежная политика;
- культура и спорт;
- образование;
- жилищно-коммунальное хозяйство и благоустройство;
- создание и внедрение инвестиционных и инновационных проектов.

Сотрудничество может осуществляться также в других областях по согласованию Сторон.

### **Статья 3**

Стороны в установленном законодательством Российской Федерации и Украины порядке в рамках настоящего Соглашения содействуют:

- установлению прямых контактов между органами местного самоуправления, общественными организациями, учреждениями и предприятиями, расположенными на территории Сторон;
- установлению и развитию деловых связей между хозяйствующими субъектами, расположенными на территориях Сторон;
- организации обмена делегациями, группами специалистов и учащихся в сферах, указанных в статье 2 настоящего Соглашения;
- организации стажировок работников и специалистов в целях повышения квалификации персонала;
- развитию сотрудничества между учреждениями начального и среднего профессионального образования, учреждениями общего образования и обмену информацией по вопросам обучения, воспитания, педагогических технологий, управления образованием;
- организации культурного обмена и поощрению развития сотрудничества между творческими коллективами и музеями в форме фестивалей, гастролей и обменов художественными выставками;
- проведению совместных мероприятий художественной, спортивной, оздоровительной направленности;
- проведению презентаций Сторон, а также субъектов малого и среднего предпринимательства в рамках значимых туристских мероприятий, выставок и ярмарок, проводимых на территории Сторон;
- организации обмена информационно-справочными и рекламными материалами.

### **Статья 4**

Стороны осуществляют сотрудничество на основе взаимных консультаций и совместно разрабатываемых планов по реализации Соглашения. Совместные проекты, а также их финансирование предварительно согласовываются Сторонами. В этих целях каждая из Сторон назначает ответственного исполнителя за взаимодействие.

### **Статья 5**

Все спорные вопросы, касающиеся толкования и применения статей или отдельных положений настоящего Соглашения, Стороны будут решать путем переговоров и консультаций. По обоюдному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения.

## Статья 6

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим договоренностям с третьей стороной и не ограничивает прав Сторон на применение иных форм сотрудничества в рамках межрегиональных отношений.

При осуществлении сотрудничества с третьими сторонами каждая из договаривающихся Сторон будет исключать действия, которые могут нанести материальный или моральный ущерб другой Стороне.

## Статья 7

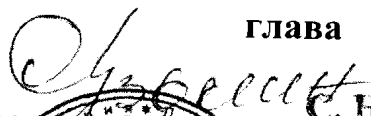
Настоящее соглашение заключается сроком на пять лет, и его действие автоматически пролонгируется, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода действия Соглашения не заявит путем письменного уведомления о намерении прекратить его действие. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществление программ и проектов, принятых в период действия настоящего Соглашения.


## Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

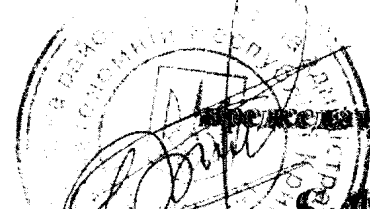
Совершено в Сакской райгосадминистрации  
«21» августа 2010 года в двух экземплярах каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За администрацию  
муниципального образования  
Сланцевский муниципальный  
район Ленинградской области  
Российской Федерации**

глава  
  
С. Н. Кузьмин



**За Сакскую райгосадминистрацию  
Автономной Республики Крым  
Украины**

председатель  
  
О. Карлашенко

